



Où allons-nous jouer ?
Author: Meenu Thomas
Illustrator: Sayan Mukherjee
Translator: Sak Untala

Level 2



Gurru et Peechu, son chien, adore jouer.

Ils jouent au ballon et courent ensemble.



Gurru et Peechu vont jouer dans la chambre de Gurru.

La maman de Gurru les gronde : « Peechu, arrête de mettre du désordre partout ! Gurru, emmène-le dehors ! »



Gurru et Peechu sortent jouer dehors.

Oncle Manohar leur crie après : « Gurru, vous faites trop de bruit. Chut ! »



Gurru et Peechu vont jouer au parc.

Madhusudan Ajoba se met à râler : « Mais enfin, Gurru ! Les chiens ne sont pas admis dans ce parc. Allez, oust ! »



« Où pouvons-nous aller jouer, Peechu ? » demande Gurrur sur un ton triste en regardant la mer. « Oh, je sais où nous pouvons aller ! »



Gurru et Peechu vont jouer sur la plage. Ils tirent tous les deux la langue et s'amuse de sentir la caresse du vent sur leurs visages.

Au moins, ici, personne ne nous dira : « Non, Peechu ! » ou « Gurru, emmène ce chien ailleurs. »



Gurru lance leur ballon rouge.
« Va chercher, Peechu ! »

Le ballon roule vers la mer. Peechu court après et se jette dans l'eau.



« Non, Peechu, n'y va pas, reviens ! » hurle Gurru.

Mais la tête poilue de Peechu est déjà en train de disparaître sous l'eau.



Gurru se met à pleurer.

Tous les moments passés avec Peechu défilent dans sa tête.



— Ouaf ! Ouaf !

Peechu nage en tenant fièrement le ballon entre ses dents.

— Peechu, je ne savais pas que tu savais nager, s'écrie Gurru.

— Ouaf ! Ouaf ! fait Peechu comme s'il avait toujours su qu'il savait nager.



Gurru et Peechu se rendent désormais tous les jours à la plage.
Ils jouent au ballon et courent ensemble.
Ils jouent également dans les vagues, sautent et s'éclaboussent.

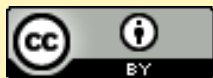
Story Attribution:

This story: OÙ allons-nous jouer ? is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Gurru and Peechu's Day Out](#)', by [Meenu Thomas](#) . © Pratham Books , 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Illustration Attributions:

Cover page: [Young boy and dog looking at each other](#), by [Sayan Mukherjee](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A Boy playing fetch with his dog](#), by [Sayan Mukherjee](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A dog chasing the ball, Mother scolding her son](#), by [Sayan Mukherjee](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Boy and dog playing on the street, Man asking them to keep quiet](#), by [Sayan Mukherjee](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Boy and dog at the park, Man asking them to leave](#), by [Sayan Mukherjee](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A boy and dog standing outside the park looking at the sea](#), by [Sayan Mukherjee](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Boy and dog running and playing at the beach](#), by [Sayan Mukherjee](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Boy playing fetch with his dog at the beach](#), by [Sayan Mukherjee](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Boy running after his dog at the beach](#), by [Sayan Mukherjee](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Boy crying thinking about his dog's memories](#), by [Sayan Mukherjee](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Illustration Attributions:

Page 11: [A boy and dog playing at the beach](#), by [Sayan Mukherjee](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A dog holding a ball](#), [Boy kissing his dog](#), by [Sayan Mukherjee](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Où allons-nous jouer ?

(French)

Gurru et Peechu ne savent pas où jouer. Suis-les tandis qu'ils cherchent des endroits où jouer dans leur ville.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!